



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI
Clubul Sportiv Municipal București



www.csmbucuresti.ro

Contract de furnizare
nr. 10540 din 18.11.2015

1. Părțile contractante

În temeiul Ordonanței de Urgență nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de furnizare de produse,

între

CLUBUL SPORTIV MUNICIPAL BUCURESTI, cu sediul în str. Calea Victoriei, nr. 126, sectorul 1, etaj 2, Bucuresti, telefon: 021.313.66.33, fax: 021.317.42.48, cod fiscal 22389856, cont bancar numărul RO13TREZ7055010XXX004414 deschis la Trezoreria Sectorului 5, reprezentată prin Dl. Constantin CALIMAN, având funcția de Director General, în calitate de **achizitor**, pe de o parte,

și

S.C. FRATELLI SPORTS S.R.L., cu sediul în str. Axinte Uricaru, nr. 1, sectorul 1, Bucuresti, telefon: 021.233.89.17, fax: 021.315.41.20, număr de înmatriculare J40/1478/2009, cod fiscal RO25068338, cont bancar numărul RO29BRDE445SV41726064450 deschis la BRD BELLER, reprezentată prin Dl. Catalin Geanta, având funcția de Administrator, în calitate de **furnizor**, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – prezentul contract și toate anexele sale;
- b. **achizitor și furnizor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- e. **servicii** - servicii aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. **origine** - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului;
- g. **destinație finală** - locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;
- h. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 – Camera Internațională de Comerț (CIC);

Calea Victoriei nr.126, etaj 2, sector 1 Bucuresti
Tel: 021/313.66.33 Fax: 021/317.42.48 e-mail: office@csmbucuresti.ro
C. F. 22389856;
Cont: RO13TREZ7055010XXX004414-Trez Sect.5



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Clubul Sportiv Municipal București



www.csmbucuresti.ro

i. **forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

j. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. Obiectul și prețul contractului

4.1. Furnizorul se obligă să furnizeze și să instaleze “suprafața de joc” până la data de 18.12.2015 și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. Achizitorul se obligă să plătească furnizorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de furnizare, respectiv al produselor livrate din anexa 1.

4.3. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul produsului livrat, plătitibil furnizorului de către achizitor, este de **167.755,88 lei** cu TVA, din care T.V.A. – **32.468,88 lei**.

4.4. Prețul produsului include și transportul acestuia până la o locație din municipiul București, ce se va indica în timp util, ulterior semnării contractului. Nu se vor percepe alte costuri suplimentare.

5. Durata contractului

5.1 Durata prezentului contract de furnizare este de 30 de zile de la data semnării contractului de către ambele părți.

6. Documentele contractului

6.1 Documentele contractului sunt:

a) caietul de sarcini (parte integrantă a dosarului achizitiei publice);

b) propunerea tehnică și propunerea financiară (parte integrantă a dosarului achizitiei publice);

7. Obligațiile principale ale furnizorului

7.1 Furnizorul se obligă să predea și să instaleze produsul definit în prezentul contract.

7.2 Furnizorul se obligă să furnizeze produsul la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică.

7.3 Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

Calea Victoriei nr.126, etaj 2, sector 1 București

Tel: 021/313.66.33 Fax: 021/317.42.48 e-mail: office@csmbucuresti.ro

C.F. 22389856;

Cont: RO13TREZ7055010XXX004414-Trez Sect.5



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI
Clubul Sportiv Municipal București



www.csmbucuresti.ro

7.4 Furnizorul este pe deplin responsabil pentru livrarea produsului în conformitate cu solicitările Clubului Sportiv Municipal Bucuresti. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de livrare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pentru instalarea produsului pe toată durata contractului.

7.5 Orice costuri suplimentare cauzate de neglijența furnizorului vor fi suportate de către acesta din urmă.

8. Obligațiile principale ale achizitorului

8.1 Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

8.2 Achizitorul se obligă să recepționeze produsul în termenul convenit.

8.3 Achizitorul se obligă să plătească prețul produsului către furnizor în termen de maximum de 60 zile de la data primirii facturilor fiscale, respectiv a recepției instalării produsului.

8.4 Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci furnizorul are dreptul de a sista livrarea produselor. Imediat după ce achizitorul își onorează obligațiile, furnizorul va relua livrarea produsului în cel mai scurt timp posibil.

9. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

9.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să își îndeplinească obligațiile asumate prin contract, achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalitate, o sumă echivalentă cu o cota de 0,01% din valoarea părții de contract nerealizate pentru fiecare zi de întârziere.

9.2 În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite, întârzierea la plată poate conduce la aplicarea de către furnizor a penalităților de întârziere cu 0,01% pe zi de întârziere calculată la suma datorată.

9.3 Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept/de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

9.4 Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

10. Recepție, inspecții și teste

10.1 Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta produsul pentru a verifica conformitatea sa cu specificațiile din anexa la contract.

10.2 Inspecțiile din cadrul recepției se vor face la destinația finală a produsului.

10.3 Dacă produsul inspectat sau testat nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul fără a modifica prețul contractului are obligația de a înlocui produsul refuzat.

10.4 Dreptul achizitorului de a inspecta și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsul a fost inspectat de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.



10.5 Prevederile clauzelor 10.1-10.3 nu îl vor absolvi pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

11. Ambalare și marcare

11.1 (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsul pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

(2) În cazul ambalării greutăților și volumelor în cutii, furnizorul va lua în considerare, unde este cazul, distanța mare până la destinația finală a produsului și absența facilităților de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

11.2 Toate materialele de ambalare a produselor, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (paleți de lemn, foi de protecție etc.) rămân în proprietatea achizitorului.

12. Livrarea și documentele care însoțesc produsul

12.1 (1) La expedierea produsului, furnizorul are obligația de a comunica, în scris, atât achizitorului, cât și, după caz, societății de asigurări datele de expediere, numărul contractului, descrierea produselor, cantitatea, locul de încărcare și locul de descărcare.

(2) Furnizorul va transmite achizitorului, după caz, documentele care însoțesc produsele:

1. Factura fiscală;

2. Aviz de expeditie;

3. Document de certificare a calității, întocmit conform reglementărilor legale în vigoare;

12.2 Certificarea de către achizitor a faptului că produsul a fost livrat parțial sau total se face după recepție, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

12.3 Livrarea produsului se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor de recepție produsului.

13. Asigurări

13.1 Furnizorul are obligația de a asigura complet produsul furnizat prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la fabricare, transport, depozitare și livrare.

14. Perioada de garanție acordată produsului

14.1 Furnizorul are obligația de a garanta că produsul furnizat prin contract este nou, nefolosit. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că toate produsul furnizat prin contract nu va avea niciun defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei.

14.2 (1) Perioada de garanție acordată produsului de către furnizor este cea declarată în propunerea tehnică, respectiv 36 luni de zile.

(2) Perioada de garanție a produsului începe cu data recepției efectuate după livrarea și instalarea acestuia la destinația finală.

14.3 Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

14.4 La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a înlocui produsul în perioada convenită, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsul care le înlocuiește pe cel defect, beneficiază de o nouă perioadă de garanție care decurge de la data înlocuirii produsului.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Clubul Sportiv Municipal București



www.csmbucuresti.ro

14.5 Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să înlocuiască produsul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul și pe cheltuiala furnizorului și fără a aduce niciun prejudiciu oricăror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.

15. Garanția de bună execuție a contractului

15.1 (1) Furnizorul se obligă să constituie garanția de bună execuție în cuantum de 2% din valoarea fără TVA a contractului, în conformitate cu prevederile art. 90 alin. 1 din HG 925/2006 cu modificările și completările ulterioare. Garanția se va constitui în maxim 10 zile de la semnarea contractului de ambele părți, prin virament bancar în contul CSMB nr. RO08TREZ7055006XXX005092 deschis la Trezoreria Sectorului 5, sau prin scrisoare de garanție de bună execuție.

(2) Garanția de bună execuție va fi valabilă până la data procesului verbal de recepție a produsului livrat.

15.2 Achizitorul se obligă să elibereze garanția pentru participare și, după caz, să emită ordinul de începere a contractului, numai după ce furnizorul a făcut dovada constituirii garanției de bună execuție.

15.3 Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă furnizorul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru furnizorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

15.4 Achizitorul se obligă să restituie garanția de bună execuție în cel mult 14 zile de la data procesului verbal de recepție a produsului livrat care face obiectul contractului, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

15.5 Garanția produselor este de 36 luni și este distinctă de garanția de bună execuție a contractului.

16. Întârzieri în îndeplinirea contractului

16.1 Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioada convenită la art. 7.3.

16.2 Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu respectă termenul de livrare, atunci acesta are obligația de a notifica achizitorul în timp util; modificarea datei/perioadelor de furnizare asumate în prezentul contract de livrare se va face cu acordul părților, prin act adițional.

16.3 În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului.

17. Forța majoră

17.1 Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

17.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

17.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI
Clubul Sportiv Municipal București



www.csmbucuresti.ro

17.4 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

17.5 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

17.6 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

18. Soluționarea litigiilor

18.1 Achizitorul și furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

18.2 Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, disputa se va soluționa în primă instanță de către secția comercială a tribunalului în circumscripția căruia se află sediul autorității contractante.

19. Limba care guvernează contractul

19.1 Limba care guvernează contractul este limba română.

20. Comunicări

20.1 (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

20.2 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

21. Prevederi finale

21.1 Prevederile contractuale referitoare la același aspect dar tratate în cuprinsul unor articole distincte din contract, vor fi complet definite prin cumularea prevederilor respectivelor articole.

21.2 Documentația de atribuire a contractului pentru furnizarea de "suprafață de joc", împreună cu anexele ei, face parte integrantă din contract. În situația în care un anumit aspect este tratat atât în contract cât și în documentația menționată anterior va prevala modul de tratare din contract.

21.3 În cazul nerespectării termenilor de contractare impuși prin prezentul contract, prestatorul va fi notificat Autorității Naționale pentru Achiziții Publice.

21.4 Contractul va fi semnat pagina cu pagina și stampilat de ambele părți contractante. Numele și prenumele persoanelor care sunt împuternicite să semneze contractul vor fi înscrise în clar pe ultima pagină a contractului.

21.5. Furnizorul și achizitorul au obligația de a comunica partenerului de contract orice modificare a numărului de cont sau a oricărui altor elemente care ar putea influența buna desfășurare a operațiunilor financiar-bancare între părțile contractante, în termen de maxim 3 zile de la eventuala lor modificare.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI
Clubul Sportiv Municipal București



www.csmbucuresti.ro

21.6. Furnizorul intelege ca achizitorul își rezervă dreptul de a diminua cantitatea contractată, în functie de bugetul aprobat si necesitatile sale.

22. Legea aplicabilă contractului

22.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi 18.11.2015 prezentul contract în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor

CLUBUL SPORTIV MUNICIPAL
BUCURESTI

Director General,

Constantin CALIMAN

Director adjunct,

Ica BOERESCU

Consilier Juridic

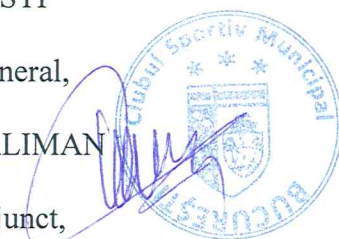
Carmen HALAICU

Furnizor

S.C. FRATELLI SPORTS S.R.L.

Administrator,

Catalin GEANTA



[Handwritten signature]